



**ICP**

**INSTITUT  
CATHOLIQUE  
DE PARIS**

## **SPORAZUM O AKADEMISKOJ SARADNJI**

**I Strane potpisnice:**

**UNIVERZITET U SARAJEVU**

71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

Obala Kulina bana 7 / II

i

**KATOLIČKOG UNIVERZITETA U PARIZU**

75270 Pariz cedex 06, Francuska

21 rue d'Assas

**Preamble:**

Univerzitet u Sarajevu i Katolički univerzitet u Parizu (u dalnjem tekstu "strane") želeći da uspostave saradnje u promoviranju akademске, obrazovne i kulturne saradnju između dvije institucije, pod uvjetima navedenim u dalnjem tekstu, zaključuju sljedeći sporazum.

Ovaj će se sporazum razvijati u okviru institucionalne saradnju i olakšat će budući razvoj i razmatranje posebnih programa saradnje od uzajamnog interesa za obje strane.

## **II Predmet sporazuma:**

Saradnja će se implementirati kroz sljedeće aktivnosti ali neće biti limitirana samo na njih:

- umrežavanje i obostrana razmjena nastavnika, istraživača, studenata i drugog osoblja radi predavanja, posjeta i razmjerne iskustva;
- zajedničko učešće i prijavljivanje za fondove namijenjene obrazovnim, istraživačkim i umjetničkim aktivnostima;
- zajedničke aktivnosti iz oblasti obrazovanje, obuke i/ili istraživanja
- zajedničko organiziranje konferencija, simpozija, kongresa, seminara, kurseva, ljetnih škola, radionica i drugih formi saradnje od obostranog interesa;
- razmjena stručne literature, udžbenika i drugih univerzitetskih publikacija;
- razmjena informacija u oblasti od obostranog interesa;
- druge aktivnosti od zajedničkog interesa;

Za implementaciju pojedinačnih programa saradnju tražit će se sporazum u pismenoj formi koji pokriva sve relevantne aspekte, uključujući finansijske i druge obaveze koje će preuzimati svaka od strana a koji će biti zajednički dogovoreni i formulisani u pismenoj formi prije početka programa.

## **III Implementacija sporazuma:**

Svaka od institucija će imenovati kontakt osobu za koordinaciju implementacije ovog sporazuma. Obje strane su se obavezale da neće izvršavati aktivnosti koje se odnose na ovaj sporazum bez prethodnih međusobnih konsultacija.

Obje strane su saglasne da svi finansijski sporazumi neophodni za implementaciju ovog sporazuma moraju biti rezultat dogovora i zavisit će od dostupnosti fondova. Nijedna institucija neće imati bilo kakve finansijske obaveze prema drugoj instituciji na temelju ovog sporazuma.

## **IV Trajanje sporazuma:**

Ovaj sporazum stupa na snagu sa datumom potpisivanja od strane predstavnika obje institucije i biće na snazi pet (5) godina a strane ga mogu obnoviti za naredni period. Amandmani i izmjene mogući su samo pismenom saglasnošću rektora obje strane i biće priloženi uz ovaj sporazum. Ovaj sporazum može se okončati prije isteka perioda od pet (5) godina samo uz pismeni sporazum rektora obje strane.

Svaka od strana koja želi da načini izmjene ili raskine sporazum pismeno će obavijestiti drugu stranu o takvoj namjeri ne kasnije od šest (6) mjeseci prije nego sugerirane promjene ili raskid stupe na snagu.

Sporazum ne može biti okončan ako ta radnja dovodi u opasnost implementaciju bilo koje dogovorene aktivnosti ili prije isteka roka određenog za završetak takve aktivnosti.

**V Broj primjeraka sporazuma:**

Sporazum će biti napisan i potpisani u dva (2) primjerka, na engleskom i na zvaničnim jezicima koje koristi svaka od strana. Svaka strana će dobiti po jedan primjerak na svakom od jezika.

U slučaju spora mjerodavna će biti verzija na engleskom jeziku i biće dominantna.

U potvrdu toga, strane stavljuju ispod svoje potpise

**Univerzitet u Sarajevu**

**Rektor**

**Prof. dr. Rifat Škrielj**



**Pečat**

Broj protokola i datum:

0101-7206 /16  
24.11.16.

**Katolički univerzitet u Parizu**

**Rektor**

**Philippe Bordeyne**



**Pečat**

Broj protokola i datum: